

AWEMainta



BUS DI ARUBUS NA CANDELA

DIARANZON algo promer cu 3or di atardi, e chauffeur di un bus di Arubus cu tabata bay direccion Oranjestad ariba e caminda principal for di San Nicolas, na altura di La Granga, ta scucha un tiro y diripente e bus ta completamente na candela.

El a baha tur e 5 pasaheronan cu tabata abordo y a yama autordad mientras cu el a purba sin exito pa paga e candela.

Brandweer cu a yega na e sitio a logra domina e candela sinembargo no por a evita cu e bus a kima por completo.







Dijtham
We've got it
GRANIPLAST
HOEKA Structuurpleister
2 mm & 3 mm / WHITE
But of course we can deliver every color, from stock
was Afl. 108.95
Afl. 65.00 per bucket
This Dijtham offer is valid till August 31, 2015. Not valid in combination with other discounts.
DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



INVEST SECURE N.V.
represents
avigilon
THE BEST EVIDENCE
For more information
Call 582-7252 / insec@setarnet.aw

Insel Air Aruba un partner valioso pa nos industria turistico







AYERA mainta InselAir Aruba a haci inauguracion di su di 13 ruta. Ta trata aki di e ruta pa Santo Domingo.
Minister Otmar Oduber cu tin un relacion estrecho cu InselAir tabata presente y a hiba palabra na e acto oficial.
"E ta un plan di casi 4 aña, unda awe t'asina leu cu InselAir Aruba tin un flota di 7 avion unda cu pa otro aña lo extende cu 10, y tin mas cu 150 empleado.
Un empresa stabil cu a conoce crecemento rapido den e ultimo lunanan.
Awe nos ta yama pabien na InselAir Aruba cu nan buelo inaugural pa Santo Domingo cu por cierto ta completamente yen," e mandatario a comenta.

Otmar Oduber ta reitera cu ta trata aki di un proceso unda hunto cu e partnernan manera ta Aeropuerto di Aruba, Oficina di Turismo di Aruba, Ministerio y tur e partnernan cu ta sostene un di e aeroliñea cu ta di Aruba, un aeroliñea cu nos por considera nacional, cu ta habri un otro mercado awe.
Minister Oduber ta bisa: "E ta un mometo special paso e ta parti di un plan integral cu na momento cu Gabinete Mike Eman a sinta, nos a sinta cu sr. Hackman na Hulanda y despues di biaha a yama tur partido e.o. InselAir Aruba, Aruba Airlines cu tabata prepara pa lanta e tempo ey, y Tiara.
Nos a bisa cu como Gobierno nos lo duna e sosten te caminda cu nos por pa segura cu Aruba no ta bira solamente un hup, pero e ta bira tambe e centro di distribucion den e trafico aereo den Caribe, Centro America, Latino America y Estados Unidos."

E mandatario ta sigui bisando cu poco poco ta logrando esaki unda InselAir Aruba ta contribui, ta sigui contribui, pasobra rutanan no ta caba aki.
"Ya caba tin peticion pa mas ruta. Siman pasa a inaugura Puerto Rico prome cu esey Medellin y Miami, mas e otro rutanan cu ya caba nan ta encaminando. Esaki ta un muestra palpabel di e confiansa cu tin den e industria turistico, e ta un confiansa den transporte aereo." Minister Otmar Oduber a bisa.
E ta mustra tambe e compromiso cu partnernan manera Aeropuerto di Aruba. Un Aeropuerto cu a wordo renoba pa por maneha 3 miyon usuario y awor ta atende cu 3.5 miyon caba y cu tin intencionan serio pa sigui acomoda e expansion manera InselAir Aruba ta haci n'e momentonan aki.

E ta finalisa dunando "Pabien na InselAir Aruba, esaki ta un muestra cu boso ta un partner valioso pa e industria di turismo pa nos isla."

Bon Bini na Hilton Aruba Caribbean Resort and Casino

"Un vision cu a wordo poni nos dilanti pa perserva e interes general di Aruba, na final ta vence cu e logro aki"

Na palabra Minister Otmar Oduber







DURANTE un evento emocional den presencia di e 342 empleadonan, Aruba a yama bon bini na Hilton Aruba Caribbean Resort and Casino.
Minister Otmar Oduber tabatey presente y a hiba palabra compartiendo e entusiasmo cu tur presente durante e anuncio oficial aki.

Minister Oduber a reconoce cu a pasa den momentonan dificil, y despues di hopi esfuerzo a yega n'e gran apertura aki. Asina mes ta mira atras y ta gradici cada un di e partnernan cu a hunga un rol den henter e proceso.
Sr. Oduber ta bisa: "E ta un muestra di ora tin partnership, ora tin respet, bon etica di negociacion entre e entidadnan durante e tramitenan, bo ta logra resultadonan asina positivo. Pesey mi ta gradici den nomber di pueblo di Aruba, di tur e empleadonan, tanto famia Carlson di Carlson Group cu tabata doño di e edificio, famia Riu cu a demostra nan interes y comprension, na henter e management team di Aruba Growth Fund cu a haci posibel e compra unda awe Hilton oficialmente ta tuma e operacion over."
Aruba Growth Fund atrabez di un consorcio di diferente inversion local, ta logra cu Hilton Aruba Caribbean Resort and Casino ta bira un di e prome hotelnan cu ta haya confiansa di pensioen fonds APFA, fondo di pensioen di turismo y mas instancianan local.
Nan ta confia den un inversion asina grandi cu a wordo haci den un propiedad unda nos propio hendenan y otronan cu ta yuda nos ta trahando aden awe.
Minister Oduber ta sigui comenta: "E ta un momento unico, un momento di hubilo y alegria, ya cu ta trata di un vision cu a wordo poni nos dilanti pa perserva e interes general di Aruba y na final ta vence unda Aruba Growth Fund conhuntamente cu Hilton ta tuma operacion di e hotel aki."
Cu hopi emocion e mandatario ta finalisa bisando tur e empleadonan presente: "Pabien, difruta di e cambionan cu ta bini. Tur locual nos a haci, ta di curazon pa cada un cu ta traha n'e hotel aki y pa cada un di nos cu ta biba na Aruba."

Atleta Philipine van Aanholt den e







Avenida Milo J.Croes # 118 – A
tel: 5883948, fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
Horario: 8.30AM-5.30PM (nonstop)
email: doorhandle @ setarnet.aw

**PANIC PUSHBARS – DOORCLOSERS
SECURITYSTRIPS - SWINGHINGES
SECURITYLOCKS - DOVESPIKES
SPANTAPALOMBA, Y MUCHO MAS**

Dreaming of a vacation ?

Walt Disney World

Oct 02 - 11, 2015
Dec 19 - 27, 2015

- MAGIC KINGDOM
- DISNEY HOLLYWOOD STUDIOS
- SEA WORLD
- UNIVERSAL STUDIOS
- ISLAND OF ADVENTURE



Walt Disney World.
Where dreams come true

ALDO
Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992



TE cu awor aki, e atleta di vela, Philipine van Aanholt tin un tremendo competencia pa lo
E medayista di oro di e Weganan CAC Veracruz 2014 a posiciona su mes den e top 5 den e
Un total di 20 atleta ta competi den e disciplina menciona.
Riba e prome dia, esta diadomingo, un competencia so a tuma luga unda Philipine a sali
Pa su mañan dialuna, a nabega dos di e tres caredanan programa, den e prome Philipine
di dos luga cual ta un posicion super faborabel.
Den e di tres dia di competencia esta diamars, Philipine a sali atras pero rapidamente ta
Dado momento e atleta van Aanholt tabata na di tres luga net tras di Bermuda y Merca.
Pero un eror a pone cay te na di 9 luga.
Na final Philipine a recupera y a termina e careda na di 6 luga.
Mester bisa cu e biento ta hunga un factor grandi pa continuacion di cada careda na Toro
gusto. Mester warda oranan largo p'asina e competencia reanuda of hasta cuminsa.
Guia pa su coach y alabes tata, Cor van Aanholt, Philipine lo por logra un super bon posi
Philipine a indica cu e ta sinti su mes bon. E competencia ta uno hopi fuerte mes, tur com
E no kier bisa mucho pero si cu e lo haci su maximo esfuerso pa logra un bon papel den e

top 5 di e competencia Laser Radial



oke ta e Weganan Panamericano di Toronto 2015.
e disciplina di Laser Radial despues di 3 dia di competencia.

na di 7 lugar.
ta sali na di seis lugar y den e di dos heat, Philipine ta sali na

ecupera bon.

onto. Esaki ta haci cu no ta tur dia e atletanan por nabega na

cion faltando 3 dia di competencia mas pa bay.
petidor ta bringa pa nan posicion, no ta nada facil.
Panamericano 2015 aki.





JOIN OUR GREAT TEAM!

TripAdvisor Traveller's Choice 2015:
#1 Hotel in Caribbean
Top 25 Hotels for Service in Caribbean

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

REQUIREMENTS:
Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in preserving the Environment.

Positions Available:

ASSISTANT RESORT MANAGER
RESTAURANT SUPERVISOR
CONCIERGE (Guest Service)
FIRST COOK

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at DPL.

Caribbean Cinemas
100% Digital HD
MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba
LIKE OUR NEW FACEBOOK PAGE
Caribbean Cinemas Aruba
JULY 16 - 22
NEW THIS WEEK!
PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS
ANT-MAN
PG-13
3D VERSION
MON-THURS 4:25 | 6:55 | 9:30
FRI 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15
SAT 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30 | 12:15
SUN & HOL 1:55 | 4:25 | 6:55 | 9:30
2D VERSION
MON-THURS 5:15 | 7:50
FRI 5:15 | 7:50 | 10:25
SAT 2:40 | 5:15 | 7:50 | 10:25
SUN & HOL 2:40 | 5:15 | 7:50
3D ON TWO SCREENS
AMY SCHUMER | BILL HADER
TRAINWRECK
R
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15
ALSO SHOWING!
SANDRA BULLOCK | JON HAMM
minions
PG
3D VERSION
MON-THURS 4:30 | 6:40 | 8:50
FRI 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SAT 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50 | 11:00
SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40 | 8:50
2D VERSION
MON-THURS 5:30 | 7:45
FRI 5:30 | 7:45 | 10:00
SAT 3:15 | 5:30 | 7:45 | 10:00
SUN & HOL 3:15 | 5:30 | 7:45
3D ON TWO SCREENS
REESE MISHLER | PFEIFER BROWN
THE GALLOWS
R
MON-THURS 7:20
FRI 7:20
SAT 2:45 | 7:20
SUN & HOL 2:45 | 7:20
ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE
TERMINATOR GENISYS
PG-13
MON-THURS 3:50 | 6:35 | 9:20
FRI-SAT 3:50 | 6:35 | 9:20 | 12:05
SUN & HOL 3:50 | 6:35 | 9:20
RYAN REYNOLDS | NATALIE MARTINEZ
SELF/LESS
PG-13
MON-THURS 4:50 | 9:25
FRI-SAT 4:50 | 9:25 | 12:00
SUN & HOL 4:50 | 9:25
STARTING NEXT WEEK
PIXELS: 3D • PAPER TOWNS • SOUTHPAW
Download our NEW APP
Available on the App Store
ANDROID APP ON Google play
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
Samsung note edge
blu sport 4.5
afl. 210.00
Samsung s3 mini
afl. 315.00
Also: Samsung S5 , s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc.......
Accessories for all Samsung and Iphone models
Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00,
Google play cards and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc......

Candela sendi pa desconocinan

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 02.21, den becindario di Taco Bell unda tin un candela. Ora cu polis a yega nan a topa cu Brandweer ta pagando e candela. Nan ta bisa Polis cu supuestamente e candela a wordo sendi pa desconocirnan. Polis a controla den becindario y ta papia cu e informante, kende ta bisa cu e tabata banda di Texaco Sasaki, y a mira candela tras di e edificio Interpan. Tambe tabatin un persona ta mira e candela, pero no sa si e t'esun cu a pega e candela.

Polis a bay controla den becindario y a topa cu dos persona den becindario. Un riba bicicleta y e otro na pia. Esun riba bisicleta t'e homber B. y e otro ta un tal R. Polis a tuma nan nomber.

Muchanan baldadi lo ta pone containernan di sushi mei-mei di caminda

POLIS di Santa Cruz, diamars 00.30, durante patruya den Coba Lodo ta mira riba e caminda bayendo pa Sombre, tres container di sushi di Serlimar mei-mei di caminda. Polis a kita nan y a pone nan na banda di caminda. Na haltura di Angochi Minimarket, Polis a topa di 4 baki di sushi mei-mei di caminda. Esaki tambe a wordo poni na canto. Supuestamente ta trabou di mucha baldadi.

Intento di ladronisia den Wendy's

CENTRAL a manda Polis di San Nicolas diamars 03.54, na Wendy's na Cura Cabay pa un kiebro. Eynan Polis a constata cu e bentana di e drive through tabata kibra. E persona encarga cu yabi, kende tambe ta manager a bin n'e sitio y hunto cu Polis a controla e edificio. Nan no a logra bay cu nada y solamente a kibra e bentana.

Celular cu a keda pafo a keda horta

CENTRAL a manda Polis diamars 09.55, na un cas den L.G. Smith Blvd pa un ladronisia. Eynan e doño, G.T. ta bisa cu dia 13 di juli, mas o menos 19.10, el a sali for di cas y a laga e cas bon sera na yabi.

Banda di 21.30, ora cu el a bolbe, el a mira cu tres celular cu tabata riba stul pafo a wordo horta. Dor di camara di seguridad, el a mira dos persona cana patras di su cas mas o menos 20.47.

Polis a tuma e keho. E doño ta bay Recherche pa atende e asunto.

Tas di turista a disparce for di palapa

POLIS a bay diamars 12.29, na Super Carrental pa kiebro den auto. Eynan a resulta cu ta trata di ladronisia di un tas. Eynan e turista J.G.D. ta bisa cu e kier duna keho di ladronisia di su rugtas cu a tuma lugar na Arashi.

El a bisa cu e ta cu vakantie y a bay landa na Arashi y laga su rugtas bou di e palapa. Ora cu el a sali di laman, el a nota cu ladron a bay cu e rugtas. Polis a tuma e keho.

Segun Andin Bikker

Rijbewijs ta algo basico y no ta dificil pa cumpli cu Tratadonan Internacional

Ainda pais Aruba no ta dispone di un rijbewijs cu ta wordo reconoci



PARLAMENTARIO Andin Bikker, den un entrevista a papia tocante e problema cu tin tocante rijbewijs na Aruba.

"Nos ta hayando hopi keho especialmente for di hendenan cu ta bayendo vakantie y ainda pais Aruba no ta dispone di un rijbewijs cu ta wordo reconoci.

Hopi hende ta keda manda email of ta puntrami verbalmente con a para cu e asunsto di rijbeqijs," e Parlamentario ta bisa.

Keto bay e problema di rijbewijs no a conoce un solucion. Awor cu ta temporada na unda cu hopi hende lo biaha no por usa auto di huur pasobra e rijbewijs blanco cu ta dunando na Aruba no ta valido den exterior.

Den algun conferencianan di prensa den pasado, nos a wordo informa cu Gobierno di Aruba aparentemente tin un dueda grandi cu e compania na Hulanda cu tabata traha e rijbewijs y a dicidi di switch over pa laga traha e rijbewijs aki na Aruba mes cu te hasta e Papiamento riba dje ta malo, dus tin spel fouten riba dje.

E resultado di esaki ta cu esnan cu ta bay den exterior no por usa e rijbewijs aki y nan ta haya nan mes den mas gastonan especialmente na paisnan manera Miami cu pa move mas eficiente y barata, bo mester huur auto.

Algun hende a opta e ora pa bay busca rijbewijs internacional pero ora nan a plania nan vakantie pa tal fecha y nan a bay busca nan rijbewijs internacional, nan a haya e sorpresa cu esaki tampoco a keda cla na tempo.

"E cos aki ta di lamenta y ta otro sinjal atrobe di e mal maneho di e Gobierno di Gabinete Mike Eman II.

Esaki ta hiba n'e pregunta, dicon bo ta molestia bo pueblo cu ni un rijbewijs bo por duna drechi. Pueblo ta paga pa e rijbewijs aki y te hasta porta Gobierno ta gana algo riba dje.

Ni sikiera un servicio asina chikito Gobierno no por duna pueblo," Andin Bikker ta bisa.

Segun Andin Bikker, Gobierno no ta cumpliendo cu Tratadonan Internacional.

Aceptacion y reconocimento di documentonan manera rijbewijs, no ta Aruba a invente. Via Reino Hulandes nos ta miembro di Tratadonan Internacional cu ta describi y prescribi kico ta un rijbewijs y ki ora e ta wordo reconoci.

Dus Aruba no ta cumpliendo cu e Tratadonan Internacional pa loke ta trata rijbewijs nacional of internacional.

"Minister di Husticia ta fayando barbaramente loke mi no por comprende pasobra ta algo super basico y nada dificil pa den 2015 pa un pais cumpli cu exigencianan di Tratadonan Internacional.

Nos tabata tin'e caba pero aparentemente dor di debenan cuantioso cu compania di rijbewijs y cedula, cu Gobierno a dicidi di bay experimenta awor cu te hasta e material di e carnet no ta di bon calidad.

Mi ta confia den nos mesun hendenan, pero si ta aki nan ta wordo traha, laga esaki keda cla pa caba," Bikker ta sigi bisa.

Si localmente nos por produci e rijbewijs aki mes, mester cuminsa pa cumpra e ekiponan pa cuminsa cu automatizacion di e proceso aki, segun Andin Bikker.

"Por lo pronto, e rijbewijs blanco awor aki no ta un solocion. Rijbewijs nacional y internacional ta algo basico y no ta nada dificil pa cumpli cu Tratadonan Internacional cu bo mes a ractifica," Andin Bikker ta termina bisando.

WE ARE LOOKING FOR

Due to our continued growth and success we are looking for the following candidate to join our team.

Sales Associate (M/F)

Key Qualifications
Strong interest in technology, particularly Apple products, and agillty at learning new products and features.
Ability to deliver great customer experiences in any environment and to be invigorated by constant personal interaction.
Strong communication skills that let you converse as freely and comfortably with small groups as with individual customers.

Description
As a Specialist, you're highly skilled at uncovering customers' needs, then following through with enlightening solutions. Not only are you the first person customers meet when they enter the store, but you're also the person who guides them — advising, selling, and even setting up their new products. You perform other roles within the store too, whether it's maintaining visual merchandising or assisting team members. Always curious, you stay on top of news about products and initiatives, ready to apply your learning in customer interactions. Your success is measured by team and individual productivity as well as overall store performance. You're proud to represent Apple, and you get great satisfaction from helping customers develop lifelong relationships with Apple.

Additional Requirements
You're passionate about Apple and eager to share that passion with others.
You're willing to learn and embrace the guidelines behind Apple's unique style of service.
You have strong people skills-you're approachable, a good listener, and empathetic.
You'll need to be flexible with your schedule. Your work hours will be based on business needs.
Must have minimum MAVO diploma.
Must have own transportation.

if you think that this job is for you please send us an email at: **hr@istorearuba.com** with a copy of your cv.

iStore ARUBA

Hilton Hotels & Resorts ta uni su mes n cu Apertura di Hilton Aruba

AYERA Hilton Hotels & Resorts, e cadena mas conoci di e compania Hilton Worldwide a anuncia inauguracion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino como e hotel di mas nobo den su portofolio di Caribe.

Esaki sigur ta un simbulo di orguyo p'e comunidad local como cu awe e hotel ta propiedad di Aruba Growth Fund (cu ta representa e fondonan di pensioen di mas grandi di nos isla) y su partnernan, y ta wordo maneha pa Hilton Worldwide, e lidernan mundial den e industria di hospitalidad.

"Aruba t'e isla perfecto den Caribe, cu influencianan Europeo, playanan blanco y bunita y cu un escena culinario extensivo,"

tabata palabranan di Rob Palleschi, Global Head di Full Service Brands na Hilton Worldwide.

"Como un di e destinacionan cu ta wordo mas frecuenta y como e isla cu tin e cantidad di mas grandi di bishitantenan cu ta bolbe aña tras di aña, e apertura aki ta marca un logro importante pa nos, mientras cu nos ta sigui expande nos presencia global y cumpli cu nos compromise, esta ofrece experencianan diferente na nos clientenan."

Cu un historia y herencia remarkabel, e hotel cu originalmente tabata carga e nomber di Aruba Caribbean Hotel, tabata e prome hotel di luho cu a habri na Aruba na aña 1959, situa na un di e partinan mas bunita na Palm Beach.

E hotel a wordo diseña pa Morris Lapidus, un arcitecto renombra, cu tabata e diseñador di un cantidad di hotel famoso na Miami, y tambe El Condado Plaza Hilton y Doubletree by Hilton Metropolitan na New York City.

E "Grande Dame" manera cariñosamente e ta wordo yama, tabatin diferente nomber durante casi 6 decada, pero su tradicion y compromiso cu e isla semper a keda intacto.

E nomber nobo, esta Hilton Aruba Caribbean Hotel & Casino ta rindi honor y ta duna balor n'e leyenda di e hotel riba nos isla.

Rene Kan, socio di Aruba Growth Fund a bisa: "Como un fondo di inversion Arubano cu ta representa miles di nos habitantenan, nos ta sumamente orguyoso di trece e prome high-rise hotel di Aruba bek den man di nos hendenan.

Hunto cu e personal experencia y Hilton Worldwide, nos obhetivo ta pa haci e hotel nobo un showcase di e hospitalidad Arubano pa nos clientenan internacional y e lugar preferi di nos localnan. E 'Aruba Caribbean' ta bek!"

Aruba Traveller

We are looking for energetic and goal orientated individual to join us in our new and exciting venture.

TRANSLATOR

- VWO or HAVO Diploma
- Strong command of English, Papiamento & Dutch
- Must be able to translate articles from Papiamento & Dutch to English
- Able to work under strict timeline and under pressure

If you are interested send your complete CV to toko@awemainta.com.

Please note that phone inquiries will not be entertained.



’e comunidad di hospitalidad di Aruba Caribbean Resort & Casino

“E apertura di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta wordo celebra cu hopi orguyo,”

Tom Potter, Senior Vice President di Caribe, Mexico y Latino America di Hilton Worldwide a expresa.

“E proyecto aki ta un adicion magnifico na nos portofolio di Caribe. E historia di e propiedad hunto cu e miembronan excepcional di e ekipo, ta den harmonia cu e cultura di hospitalidad di Aruba.
Nos ta super agradecido p’e oportunidad pa ta parti di e comunidad aki y nos ta extende un caluroso bon bini di parti di Hilton n’e pueblo di Aruba y n’e bishitantenan di e isla”.

Pa celebra e inauguracion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, tin un cantidad di actividad planea na honor di e ekipo cu ta haci e propiedad uno excepcional dor di brinda experencianan inolvidabel na tur e bishitantenan.

Pa mas informacion y reservacion por bishita hilton.com of yama 586 6555.



AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
noticia@awemainta.com

Agentenan policial den e caso di Mitch Henriquez no ta deteni

Pa motibo di ley di monopolio di violencia

E 5 agentenan policial cu ta implica den e morto di Mitch Henriquez, ainda ta cana liber riba e base di monopolio di violencia.
Agentenan cu wordo deteni ta por wordo acusa di violencia solamente den circumstancianan special. Asina e vocero di Openbare Ministerie di Hulanda, Ilse de Heer, a laga sa.
E motibo pa cua e 5 sospechonan no ta deteni acusa di usa demasiado violencia of culpabel di morto, tin di haber cu e agentenan por aplica resistencia cu violencia.

"Naturalmente no ta den tur caso, solamente si e ta permiti", sra. Ilse de Heer a enfatiza.
El a bisa: "Agentenan policial por usa e defensa di monopolio di violencia bou algun circumstancianan special despues di un situacion unda violencia a



wordo usa y cu resultadonan fatal. P'esey mester tene cuenta cu e situacionnan prome cu detene e sospechosonan. Un ehempel di esaki ta si e sospechoso a mustra e posibilidad di kier a hui.

Riba e pregunta si e morto di Mitch pa motibo di falta di oxigeno durante su detencion ta cay bou di un ehempel di circumstancia special, sra. de Heer a duna un contesta evasivo y a ripiti e mesun contesta.
Tampoco el a contesta e pregunta si no ta existi un peliger p'e sospechosonan coordina nan declaracion cu otro.
E agentenan sospechoso solamente a worde geschorst.
E investigacion mester trece claridad si e sospechosonan a aplica violencia excesivo den e detencion di Mitch despues di e festival na Night at the Park na Den Haag.
N'e momento aki, sra. De Heer no por bisa con e investigacion ta andando.

"E investigacion ta bayendo bon, pero lo dura lunas prome cu mira claridad riba e caso aki. Asina cu nos por informa algo, nos lo manda un rueda di prensa," esaki ta loke Oficial Superior, Kitty de Nooy a laga sa.
E motibo pa cua e investigacion ta tuma asina hopi tempo ta pasobra OM a ricibi hopi material y diferente declaracion, cu ta haci e caso un tiki dificil.
Durante un conferencia di prensa, Oficial Superior, Kitty de Nooy, a bisa cu e mailbox di Recherche di Reino ta den rebenta.

Parlamentario Melvin Tromp

Andin Bikker su vision politico ta refleha den su cantidad di asiento

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di fraccion di AVP ta mustra cu declaracionnan di lider di Democracia Real, Andin Bikkre den conferencia di prensa den direccion di Minister Presidente Mike Eman, ta refleho di un vision y conocemento politico sumamente limita.

No ta prome bes tampoco cu Andin Bikker di Democracia Real ta comete e eror aki, mescos cu e lider di partido MEP, Evelyn Wever Croes, di converti Prome Minister Eman den nan centro di atake politico.

"Un politico cu ta lider di un partido, mester por tin un vision mas amplio, un conocemento mas grandi pa loke ta responsabilidad di un Prome Minister di un pais, sea cu esaki ta Hulanda of Aruba.

Ora cu scucha Bikker cuestiona e hecho cu un Arubiano a ricibi e honor di dirigi su mes na un forum mundial manera cu a tuma lugar na Toronto Canada, e ta bisa hopi di e lider politico ey su vision politico.

Si Andin Bikker no por reconoce e hecho cu Aruba n'e momentonan aki tin un gran lider na cabes, cu ta hopi conoci den exterior, anto e lider di DR ta duna muestra di un falta di reconocimento total pa logra grandi di un yiu di tera.

Gran mayoria di e tipo di eventonan aki, caminda Prome Minister Eman ta wordo pidi pa Gobierno di Hulanda pa representa Reino Hulandes na diferente actividad mundial, ta un reconocimento pa un lider di un pais cu ta pasando den un desaroyo cu ta yamando atencion mundial.

Awor si Bikker of lider di MEP no kier reconoce esaki pa motibonan politico, anto nan tin cu bisa esey y no trata di menosprecia e reconocimento c'un yiu di tera ta haya internacionalmente, mientras cu den mesun rosea e mesun Andin Bikker ta practicamente carga Nelson English den un teblachi di plata.

Ta bin acerca cu Andin Bikker tambe ta pretende cu Gobierno di AVP kier pa su partido goberna dor di exigi for di su persona, p'e duna nomber di e tres companianan cu el a bisa varios luna atras, cu su persona a reuni cu nan y cu nan tin interes pa habri e refineria.

Awor di repente ora cu e expresion aki cu el a haci wordo recorda na dje, e ta pretende cu su vision ta di bin c'un comision cu sosten di Parlamento, loke ningun momento por ta posibel, y ta referi semper na Nelson English pa ta lider e comision aki.

Bikker ainda no a presenta e tres companianan aki na Gobierno ni tampoco na Valero y awor ta English t'e guia di Bikker su partido den henter e proceso di reapartura di e refineria na San Nicolas.

E forma di procede aki di sr. Andin Bikker ta cuadra cu e vision y conocemento politico di un organisacion politico cu tin solamente un asiento y cu nunca a gana e confiansa di e pueblo di Aruba, segun Melvin Tromp.

Mientras cu Bikker ta papia di obligacionnan internacional cu Minister Presidente Eman tin, catalogando esakinan como biahamento pa loco, nunca e ta menciona e bishita di sr. Eman den tur bario rond Aruba, caminda e lider di AVP ta scucha su pueblo, ta intercambia pensamento y anhelo di e pueblo di Aruba, ya cu ta tur siman Premier Eman ta bishitando barionan rond Aruba.

Tanto Andin Bikker como lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta hibando un campaña formal contra di Mike Eman, lubidando cu aki ta trata di un lider cu pueblo a duna un sosten asina grandi cu no si conta e total di voto di e lider di Democracia Real y di lider di MEP hunto, nan ta wordo supera formalmente p'e sosten cu Mike Eman a ricibi for di pueblo di Aruba.

Gobierno y fraccion di AVP ningun momento ta pretende pa Andin Bikker y su partido goberna e pais aki, pero si pa su persona como lider politico ta sincero cu pueblo y bin dilanti cu nomber di e companianan cu el a bisa cu el a papia cu nan pa tuma e refineria over," Parlamentario Melvin Tromp a declara.



Gerick Croes (MEP)

Transfer tax otro medida sinberguensa di Gabinete Eman!

APESAR cu Gabinete Eman a haya consehonan negativo tog e lo ta implementando otro medida mas riba lomba di pueblo den e 3er kwartaal di e aña aki.
E biaha aki ta papiando di cobransanan riba transaccion financiero cu e cuidadano ta haci diariamente!
Ta importante pa enfatisa cu tin diferente tipo di transaccion financiero, e.o. cobranza di bo salario via banco, swipemento di bo debit/credit card ora di compras, pagonan online, transferencia di fondo riba bo buki di banco, pago di recibonan di utilidad.

P'e motibo aki prome cu tratamento di presupuesto 2015 fraccion di MEP a pidi pa splica riba cual tipo di transaccion financiero e lo ta aplicabel. E contesta ricibi tabata « op alle vrijwillige transacties» nificando cu lo no tin distingcion riba ningun transaccion financiero! Pueblo atrobe mester bay paga, segun e colaborador di MEP den Parlamento, Gerick Croes.

Durante reunionan publico miembronan di fraccion MEP a pone enfasis riba e hecho cu no ta solamente Banco Central a duna un conseho, pero tambe otro instancianan y lamentablemente no a logra haya e raportnan aki.
Tur esaki ta crea e impresion cu kier core pa duna contesta y aclara pakico ta sigui cu algo cu tin tanto consehonan negativo riba dje.
Hecho ta cu e costonan anual di proyectonan PPP tin efectonan desastroso riba e desaroyo presupuestario riba tanto termino mediano y largo.

Ademas no mester lubida cu n'e momentonan aki e no t'esun di mas ideal financieramente tampoco responsabel pa insisti cu proyectonan pasobra no tin placa!
Ta di lamenta, segun Gerick Croes, cu AVP a bira ciego y sordo p'e situacion financiero actual!
E persistencia di Gabinete Eman ta pone cu pueblo un biaha mas lo t'e victima di e decision pasobra lo bay cobra tur cuidadano un financial transfer levy/tax pa por paga proyectonan.
Ta importante pa remarca cu for di existencia di Fondo Desaroyo Aruba nunca bo a wordo cobra extra pa proyecto, pasobra placa colecta di belasting tambe tabata bay den fondo ey.

Cu lo bay tin otro nomber «Aruba Investment Fund» no mester perse nifica cu bo tin cu bay cobra e pueblo pagador di belasting mas placa pa capricho y iresponsabilidad di un Prome Minister.
Motibonan menciona ta mas cu suficiente pa nos di oposicion considera e transfer tax/levy aki otro medida sinberguensa di Gabinete Eman, Gerick Croes a conclui..



Simply The Best !
AC/DELCO MAC BATTERY
WD-40
ARMOR ALL
STP
TAXI SIGN
OFFICE SPACE FOR RENT 200 M2 AT MORGENSTER 12-B CALL: 583 1001
GUNK
MOTHERS Polishes•Waxes•Cleaners
Meguiar's
BAR'S LEAKS
SYNTHETIC BLEND MOTOR OIL ONLY AWG. 8.95 QUART
Shell HELIX
AMALIE MOTOR OIL Better than it has to be
Kendall MOTOR OIL
Valvoline MOTOR OILS
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

Sr. Guillfred Besaril (MEP)

Problematica di rijbewijs mester keda resolvi

DEN un entrevista, Parlamentario sr. Guillfred Besaril, a elabora riba e problematica di rijbewijs na Aruba.

Parlamentario Besaril a duna e siguiente declaracion:

"Otro luna augustus lo bira exactamente 1 aña caba cu Aruba ta haye confronta cu e problema du rijbewijs.

No tin rijbewijs roos ni pa esnan cu mester renoba, ni tampoco pa esnan cu ta pasa nan examen.

Aña pasa na momento cu e problematica a surgi, mesora nos fraccion a aserca e Minister en cuestion pa puntra kico tabata pasando.

E contesta cu nos a ricibi di e mandatario tabata cu e contracto cu e proveedor na Hulanda a termina y cu lo opta pa laga traha e rijbewijs localmente.



Nos fraccion no tin nada encontra cu e intencion di laga traha e rijbewijs na Aruba mes.

Nos tambe ta mira cierto beneficio den esaki, por ehempel cu enbez di warda 3 siman lo por haña e rijbewijs den un tempo mas corto.

Loke nos a cuestiona e tempo ey tabata e forma con tur cos a bai.

Con por ta posibel cu ta laga un contracto termina, sin cu tin un plan concreto pa garantisa e continuacion di servicio di otorgamento di rijbewijs (roos)?

Cada biaha cu nos fraccion a puntra of cuestiona Gobierno cu a tarda demaciado pa bini cu un solucion concreto riba e problematica di rijbewijs, nos tabata ricibi un avalancha di excusa y promesa cu "Pronto" lo tin un solucion definitivo.

"Pronto" a bira practicamente 1 aña. Esaki ta un hecho totalmente inacceptabel pa un pais cu ta promociona su mes como un supuesto "Trendsetter" den Caribe.

E tema di rijbewijs tambe a keda ampliamente discuti durante e tratamento di tanto Presupuesto 2014 como tambe esun di 2015.

Nunca nos fraccion a ricibi un contesta cu tabata realmente satisfactorio.

A lo largo di e problematica e titular di Husticia a implementa un solucion "Temporario", esta e rijbewijs blanco.

Un solucion "Temporario" cu a dura mas cu 6 luna.

Un hecho cu na final a causa mas problema y disgusto cu un alivio, pa motibo cu no tabata trata di un rijbewijs cu por a wordo usa den exterior.

E problematica di rijbewijs ta laga nos cu un incognita grandi atras:

"Si pa un asunto manera otorgamento di rijbewijs mes, Aruba mester a pasa den tanto "Tramalan", ta con lo bai para e ora cu e problema of retonan mas serio cu nos Pais mester bai enfrenta?" A yega ora pa e titular di Husticia bin pa dilanti y splica Pueblo kico a pasa y ki dia lo tin solucion concreto pa cu e asunto di rijbewijs.

Ta hopi te cuidadanonan cu a haya nan mes perhudica den exterior pa motibo cu e diferente car-rentals no ta acepta e rijbewijs blanco temporario.

Y un respuesta politico no ta necesario mas. Manera cu mi a elabora prome, nos a debati ampliamente den Staten riba e tema. Nos fraccion ta spera cu e mandatario compronde cu e tin un deber directo awor cu pueblo, no cu Staten mas.

Esnan cu a pasa den mal rato pa motibo di su decision "Temporario" y e retraso increibel den e problematica, merece un splicasion di su parti.

Nos fraccion ta spera por ultimo, di mira mas empeño di parti di Gobierno na mehora su servicionan.

Awe ta e tema di rijbewijs roos, pero ainda tampoco no tin ID-kaart cu ta wordo traha na Censo. Esaki tambe lo bai tarda un aña cune prome cu tin un solucion? Asina aki cosnan no por sigui mas na Aruba, e Pueblo difinitivamente merece mihor." Parlamentario Besaril a termina.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 Juli 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.37	1.39	1.41
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.65	188.37	189.17
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	142.92	144.23	145.68
Euro per XEU. 100	194.30	196.08	198.05



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.

Pariba di Brug: Serv. Seroe Preto N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Linden v/d

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

SETAR ta anuncia cambio den nomber di algun canal di Cable TV

DEBI cu pronto SETAR Cable Services ta bay agrega mas canal den e "line up" mester haci cambio den number di algun canal existente pa mehora e experiencia di cada cliente. E cambionan ta tuma lugar diahuebs dia 16 di juli 2015. E cambionan ta lo siguiente:

Canal	Anterior	Nobo
WFOR/CBS	58	**61**
Cala Weather	57	**62**
Disney LA	59	**63**
Disney JR	60	**64**
Disney Channel	61	**65**
Disney XD	62	**66**
Discovery Kids	63	**67**
Animal Planet	64	**68**
E! Entertainment LA	66	**70**
Telehit	67	**71**
BET	68	**72**
Nuestra Tele	69	**73**
Telenovelas	70	**74**
CineCanal	71	**75**
AXN	72	**76**
Cinemax	73	**77**
Sony Entertainment	65	**78**
Fox News HD	304	**308**
Investigation Discovery HD	309	**312**
Warner Channel HD	347	**321**
AXN HD	345	**323**
Sony Entertainment HD	346	**324**

Canal	Anterior	Nobo
NatGeo HD	300	**329**
Discovery Theater HD	318	**331**
Fox Sports Racing HD	307	**361**
MavTV HD	348	**362**
The Outdoor Channel HD	308	**363**
History Channel HD	329	**371**
CW11 HD	320	**375**
My9 HD	321	**376**
Discovery Home & Health HD	322	**377**
AWE HD	301	**378**
Food Network HD	323	**379**
HGTV HD	324	**380**
Golden HD	349	**385**
HBO HD	361	**400**
HBO 2 HD	362	**401**
HBO Plus East HD	363	**402**
HBO Plus West HD	364	**403**
HBO Family HD	365	**404**
HBO Signature HD	366	**405**
MAX Caribbean HD	367	**407**
MAX HD	368	**408**
MAX Prime East HD	369	**409**
MAX Prime West HD	370	**410**
FOX 1 HD	351	**420**
Stingray Music Channels	400-449	**450-499**

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox
Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com
GRATIS

Ex Astro Pelotero, Hall of Famer, Melvin Mora ta na Aruba

Cu propostito pa inverti den un veld y un academia di Baseball



DIAMARS merdia, Aruba a haya e grato bishita di un Ex Astro Pelotero, Melvin Mora. Melvin Mora ta un pelotero cu a milita den varios equipo entre otro New York Yankees, Baltimore Orioles, Colorado Rockies y Arizona Diamond Backs. Melvin Mora a participa den dos All Stars Games y a conkista e Silver Slugger Award na aña 2004, y na final el a drenta Baltimore Orioles Hall of Fame. Melvin ta riba un nivel mundial haciendo varios cos, tratando di recupera e hubentud y pone nan hunga e wega di baseball of football of loke sea contal cu kita nan for di riba caya.

"Na Merca nos tin diferente campo di baseball y nos ta busca hobennan talentoso y saca nan for di riba caya y guia nan pa nan por drenta y keda den Grandes Ligas. Nos ta alimenta nan pa nan sobrevivi y duna nan e mesun strategianan cu nan a sinjami. Aki na Aruba tin hopi hoben talentoso cu por wordo recupera," Melvin Mora a bisa.

E proposito di e bishita di Melvin Mora ta pa inverti den un veld di Baseball y tambe pa lanta un academia di Baseball.
Tur tramite ya caba a inicia y pronto Aruba lo por conta cu un tremendo proyecto na unda nos hobennan interesa den e deporte aki, sea di Aruba of den e region, por disfruta di e veld y e academia y asina produci mas peloteronan profesional.

MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
fun miles
ORANJESTAD
ROYAL PLAZA
SAN NICOLAS
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

CBS:
Inflacion Hulanda Caribense ta sigui baha

KRALENDIJK - Inflacion segun e índice di prijs di consumidor (CPI) a sigui baha riba tur e tres islanan di Hulanda Caribense den e di dos kwartal di 2015.
Na Bonaire y Sint Eustatius inflacion tabata te hasta negativo pa di dos kwartal consecutivo. CBS a publicá esaki e siman aki.





Na Bonaire inflacion a baha pa di tres kwartal consecutivo, na -0,9 porciento den e di dos kwartal di 2015.
Den e promé kwartal e prijsnan pa consumidor tabata ainda 0,6 porciento mas abou cu un aña anterior. Particularmente desaroyo di prijs di alimento a baha e inflacion na Bonaire.
Alimento tabata bèrdad 0,4% mas caro cu un aña anterior, pero e subida di prijs riba base anual tabata ainda 2,9% den e promé kwartal. Paña a bira mas caro na Bonaire y tabatin un efecto acendente riba inflacion.

Na Sint Eustatius tambe inflacion a baha tres kwartal siguí y a resultá -1,7% den e di dos kwartal di 2015. Esey ta 0,6 punto di porciento mas abou cu den e promé kwartal. Aki tambe tabata prijsnan di alimento cu a tene e inflacion abou.

Na Saba inflacion a baha na 0,4%. Den e promé kwartal ainda tabata sali e consumidor 1% mas caro cu un aña anterior. Inflacion a baha particularmente pa motibo di desaroyo di prijs den hóreca.
Den e di dos kwartal di aña pasá e prijsnan den hóreca a subi, loke tabatin un efecto acendente riba inflacion.
E efecto ey su influencia a pasa awor. Inflacion na Saba a baha tambe pa motibo di desaroyo di artículonan di baño y pasashinan di avion.

Cifranan tentativo
E cifranan tocante e di dos kwartal di 2015 ta tentativo y lo stipulá nan definitivo ora di publicacion tocante e di tres kwartal di 2015.

Relaciona cu asesinato na Montaña Abou
A detene un sospechoso Colombiano

WILLEMSTAD - Continuando cu e investigacion relacioná cu un caso di asesinato cu a tuma lugr dia 1 di jüni 2015 na Montaña Abou, Polis a haci un entrada hudicial den un cas na Montaña Abou.
Diarazon 15 di jüli 2015, alrededor di 6'or di mainta, Polis a detené e hòmber sospechoso L.F.M.d.l.H. naci na Colombia di 34 aña di edad, relacioná cu e caso di asesinato ariba mencioná.
Durante di investigacion den e cas Polis a haña y confiscá artículonan cu ta di importancia pe investigacion.
A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pa mas investigacion.

Den Weganan Panamericano Toronto 2015

Duo di Beach Volleyball de Cuba y Daniel a cay VENCI CONTRA Mexico

E DI dos dia di Beach Volleyball no a bay mucho mas mihor p'e duo di Aruba, Mitchell Daniel y Eargenell de Cuba pa loke ta Weganan Panamericano Toronto 2015. Diamars atardi e duo di Aruba a mira accion riba e cancha principal contra di e duo campeon den e Weganan CAC, e Mexicanonan Virgen y Ontiveros.
Mester bisa cu den e prome set nos a mira un Aruba cu kier a brinda un mihor wega compara cu esun contra di Brazil, unda e confiansa den e wega mester a bin bek.

Lamentablemente esaki no tabatey contra di Mexico, unda tabata falta e consistencia den cada hugada, e concentracion no tabata cien porciento y esaki sigur tin su efecto ora bo hunga contra di ekiponan di top mundial manera e.o. Mexico.
Na comienso Aruba tabata igual na Mexico, pero despues di algun eror costoso e ekipo Mexicano ta probecha y avansa rapidamente den punto.
Al final e prome set a wordo gana pa Mexico cu e score di 21 – 9. Den e di dos set, e duo di Aruba a purba di wanta e score di Mexico serca di nan, pero e duo di Virgen y Ontiveros simplemente tabata bon y ta gana nan puntonan cu basta facilidad.

E wega den su totalidad a wordo domina pa Mexico, aki aya Aruba a conoce un bon rally y hasta a gana esakinan, pero Mexico ningun momento a sinti e menasa di e ekipo di Aruba. E di dos set tambe ta wordo gana pa Mexico cu e score di 21 – 9.
Awe diahuebs anochi, e duo di De Cuba y Daniel lo hunga nan ultimo wega den e Weganan Panamericano 2015 ora nan enfrenta e duo Henriquez y Villafañe di Venezuela.







Den Weganan Panamericano Toronto 2015

Atletanan di landamento Jordy Groters, Daniella van den Berg y Allyson Ponson a inicia na nan competencia Panamericano 2015

















DIAMARS mainta tempran, e Aquatic Centre CIBC na Toronto tabata yena di fanatico pa mira e prome dia di competencia di landamento.
Mas cu claro Aruba tabata bon representa den e atletanan Jordy Groters, Daniella van den Berg y Allyson Ponson. Riba e prome dia tur tres atleta representando Aruba a mira accion cada un den nan specialidad.

E atleta femenino Allyson Ponson a landa como e prome atleta den e 100m estilo liber unda e ta yega na di 7 lugar cu un tempo di 57.89 seconde, den split time di 27.57.
Den e heat di Allyson, e top landado Mericano y alabes medayista Olimpico, Natalie Coughlin ta kibra e record Panamericano cu un tempo nobo di 53.85. Den e 100m free, Allyson Ponson ta keda na di 19 lugar overall den 28 landado.

Pa loke t'e atleta masculino, Jordy Groters, e tambe a landa e 100m estilo liber. Mester bisa cu Jordy a termina den su heat na di 6 lugar cu un tempo di 51.71 seconde, cu un split time di 24.67 seconde.

Cu esaki Jordy Groters a termina na di 15 lugar overall den 24 landado ta un bon resultado mirando cu e disciplina di 100m estilo liber no t'esun faborito pa Groters. E tempo aki ta uno B, cual ta entre e mihor 16 landadonan.

Por ultimo nos a haya e atleta femenino Daniella van den Berg, kende a mira accion den e 200 mariposa. Aki nos tin cu bisa cu Daniella a sali na di 7 lugar den su heat cu un tempo final di 2.26.04, cu un split time riba 100m di 1.08.07.
Cu esaki Daniella van den Berg a termina na di 17 lugar overall den 17 participante.

Pa tanto Daniella, Allyson y Jordy e disciplina landa riba diamars no t'e mihor cu nan ta presta den dje. E hecho cu nan a haya e posibilidad pa landa esaki den e Weganan Panamericano contra di e mihornan di e continente aki ya caba ta un experiencia unico.
Notabel ta cu 4 aña pasa den e Weganan Panamericano Guadalajara 2014, tanto Allyson como Jordy a yega final B cu ta un prestacion sin mas anto na un edad relativamente hoben.

Brazil Taekwondo su grupo di 8 atleta a biaha pa Korea riba nan mesun forsa

DIARAZON atardi Brazil Taekwondo Stichting su grupo di 8 atleta a biaha pa Korea riba nan propio forsa pa participa n'e Korean Open, Camp Training y n'e Campeonato Mundial di Cadet.Un plan cu tin mas cu 1 aña planea caba y cu awe a wordo realisa danki na Brazil Taekwondo Stichting mes, hopi kisas lo a kere cu esaki lo no tabata posibel, pero e team di Train Hard Fight Smart a laba hopi auto, bende BBQ y bende kalender p'asina e biahe aki por a wordo realisa.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici pueblo di Aruba cu semper a cumpra e carchinan di car wash, BBQ y kalender y e fondo ey a wordo usa p'e team di Train Hard Fight Smart cu semper sa di bolbe Aruba cu premio por a biaha pa Korea sin niun otro sosten.
Brazil Taekwondo su team semper ta logra di trece sea Oro, Plata of Brons. E biahe pa Korea aki ta un idea cu a nace na Groningen dor di ex Campeon Mundial Henk Meijer, kende t'e prome non Koreano cu a sali campeon cu un KO contra di un Koreano durante un Campeonato Mundial na Korea y awor ta hibando e grupo di 8 atleta di Brazil Taekwondo Stichting p'asina nan por logra nan meta.
Ta mas cu 4 aña pasa caba cu Alberto Klabér a bin bek na Brazil Taekwondo Stichting y por papia di un team dinamico cu a traha masha duro mes pa ta na unda cu nan ta awe.
E logronan grandi di e atletanan ta Oro na Pan American Open, Mexico, Oro na Santo Domingo Open, Oro na Suriname Open, Oro na Venezuela Open, Oro na TK5 Corsou y TK5 Suriname, Oro na Disney International Open USA y asina por sigui.
Na Aruba no tin atleta pa gana e team aki den nan categoria.
Awor nan ta bay te na Korea p'asina nan haci nan soño realidad purbando nan suerte den e Open di Korea cu ta un categoria G2.
Mayornan tambe tabata presente na Aeropuerto pa despidi di nan yiunan. Nos ta desea e team di Train Hard Fight Smart hopi exito na Korea.



Curasoleño campeon doubles na Wimbledon 2015

Jean-Julien Rojer y "mi miho victoria den Davis Cup"
Pa: Clyde Harms



AMI y mi señora Beatriz (d.f.m.) tabata na San José, Costa Rica dia cu Jean-Julien Rojer a gana Juan Antonio Marín den 5 set den loke e mes ta yama "my best Davis cup victory."
Esaki tabata na cuminsamento di aña 2001 y e competencia a tuma lugar na Costa Rica Country Club (Escazu) den un solo cayente.



Beatriz Harms (d.f.m.) Na weganan di Davis Cup cu Corsow a gana na Costa Rica na 2001

Nos a keda impresiona p'e velocidad cu Rojer y e otronan tabata serve. Ni e profesionalnan manera Pancho Seguro, Pancho Gonzalez y e otronan cu nos a mira hunga algun aña prome na Lago Sport Park, no a impresiona nos asina.

Mi tabatin e placer di combersa cu Jean-Julien y su doubles partner Elmar Gerth den e vestuario entre e wega di doubles y e single match. Tur dos a impresiona mi cu nan actitud acogedor y cariñoso Curasoleño.

Como cu mi señora (d.f.m.) y ami ta naci na Corsou, pa nos e matchnan tabata un experiencia hopi excitante y conmovedor.
Pa hopi tempo despues, mi a sigui e carera di Rojer y semper mi tabatin e speranza cu un dia e lo yega leu den mundo di tennis, specialmente despues cu el a cuminsa enfoca riba su wega di doubles.
Financieramente, Rojer a haci hopi bon, hungando e sport cu el a stima desde cu e tabata un mucha chikito na Corsou, pero nunca el a gana un titulo importante.
E siman aki, mi speranza a keda realiza. Hungando cu Horia Tecau di Romania como su partner, el a gana e premio maximo den doubles di Wimbledon 2015.

Pabien "Juls". Pabien Famia Rojer. Pabien Corsou!

The Shoco

By : Roland W. Peterson.

WHEN the first Spaniard set foot on Aruba, the Shoco, was here to welcome him.
On the slope of a sand hill in front of a hole, at the end a little goat path that led to the hole in the hill. It looked like it was guarding the little "goat path"
The bird seemed relaxed and without moving its feet could turn its head three hundred and sixty degrees around. The Spaniard scratched his own head and murmured to himself, "that is not possible, what a strange bird."Then suddenly the bird was gone. It had retreated in the hole and only the head came back out.
That evening as he went back to the boat to sleep, he hastened to the Captain to inform him what he saw.
The next morning as the Spaniard rushed ashore, the strange bird was standing in the same spot.
Now the Spaniard has a name for the bird: "Guarding the Road."
(Later the Local Arubans adopted the name "Warda Caminda.")
Now suddenly from the four corners of the land , people are coming forward with the idea , that they are the first ones with Shoco etc.
As far as I can recall Drs. Greg Peterson,(President Aruba Birdlife Conservation . ABC) is the first person who recognized the Shoco.(Burrowing Owl , Athene Cunicularia Arubensi.s) and came up with a request for the Shoco, to be appointed as the symbol of Aruba,(I wrote about this in the Local Press in 2010.)
Now the Parliament is going to adopt the Shoco as their symbol.
There is drawing of a footless Shoco. The Shoco has long legs (claws) and they should not be eliminated in a drawing. In the photo it should be seen grabbing hold of Aruba. (A sign that it is here to stay.)

Candidatanan di SRTA. ARUBA 2015 a cera conoci cu e red di Digicel



DEN nan esfuerso pa aporta na cultura di nos pais, Digicel Aruba a invita e 10 candidatanan cu ta participa na e certamen di Srta. Aruba 2015, hunto cu nan Teen Sister, Miss Teen Aruba 2015, Ruthsella Toppenberg, pa conoce nan operacion mas di cerca.
E beyesanan a haya un tour na e "Digicel Network/Cabling Station" y asina mira cu nan propio wowo con celularnan ta comunica cu otro y con e compania di Aruba ta forma parti di e red mas grandi, mas miho y mas lihe den henter Caribe!

Hopi hende no ta imagina cuanto proceso tecnico tin entre e cliente primi "send" riba su celular p'e otro celular na e otro banda por ring y asina haci comunicacion.
E ta rekeri un red moderno, eficiente y den hopi caso masha digitalisa, pa por procesa tanto yamada na mes momento.
Separa di yamada, awendia e uzo di data ta birando mas y mas popular, tin biaha mas cu yamada mes den algun grupo di usuario.
Cu e realidad di awendia den mente, e candidatanan di Srta. Aruba awor tin un miho conocemento di e forma con comunicacion mobil ta hinca den otro y cuanto inversion Digicel Aruba a haci den pasado pa awe nan por maneha un di e rednan di mas moderno den e region.

E candidatanan Elda Bruges di 20 aña di Oranjestad, Sergeline Almazo di 19 aña di Dakota, Laura Ruiz di 22 aña di Paradera, Katherine Arrow di 21 aña di Santa Cruz, Cirielle Hijmering di 21 aña di Savaneta, Jennylane Trimon di 18 aña di Tanki Leendert, Chimay Ramos di 20 aña di Brazil, Franchesca de Palm di 17 aña di Noord y Brigitte Boekhoudt di 19 aña di Pos Chikito y Chestety Loopstok, di 20 aña di San Nicolas, a keda impresiona cu e profesionalismo y innovacion cu ta biba den e compania di comunicacion mobil, Digicel.

E certamen mes lo tuma luga Diahuebs dia 30 di July 2015 den Occidental Grand Ballroom. Separa di e tecnico di Digicel Aruba cu a haci e presentacion, tambe tabata presente Elaine Singh y Jennifer Kock di e departamento di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba.

Supervisor di Laundry

Alfredo Sotillo a celebra su Aniversario di Plata na CPVR



GERENTE General interino Astrid Muller tabata contento di por duna pabien n'e supervisor dedica di laundry, Alfredo Sotillo, na ocasion di su di 25 aniversario na Caribbean Palm Beach Resort. Alfredo Sotillo ta procedente di Venezuela. El a yega aki pa un trabou cu un compania di construccion y despues a cambia pa hospitalidad.

El a cuminsa como un houseman encarga cu e areanan publico di Caribbean Palm Village Resort y a disfruta di un cantidad di promocion cu a hib'e p'e Departamento di Laundry den un rol di supervisor.

El a experiencia hopi cambio den transcurso di e añanan, el a splica, birando un ciudadano Hulandes y drentando enlace matrimonial cu su esposa Criselda casi 18 aña pasa, pero en general Alfredo ta raporta cu e ta stima su trabou, su colega y e huespednan cu ta di vakantie.

Na su turno, e resort a mustra su aprecio p'e pasenshi di Alfredo y su compromiso den forma di e premionan di extra mile, y premionan di empleado di e kwartal.

Na ocasion di e Aniversario di Plata, directiva y empleadonan di Caribbean Palm Village Resort ta desea Alfredo hopi aña mas di trabou placentero, rondona pa su miembronan di famia di e resort y su amigonan, ademas di hopi mas jackpot di bingo na casino y hopi diberticion tur dia.

Minister Mike de Meza riba tarea di Bureau City Inspector:

"Cada dump ilegal ta perhudica desaroyo economico sostenible"



Aruba Tourism Authority a honra bishitante leal y amigabel na Aruba Beach Club







RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tabatin e gran placer di honra bishitante leal y amigabel na Aruba Beach Club como bishitante di Bon Boluntad y tambe Embahadora di Esmeralda biniendo Aruba 10 pa 20 y 35 anja consecutivo.
E titulo honorario simbolico aki a wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan cu tin 10, 20, 35 aña bishitando nos Isla consecutivamente.

E honradornan presente:
Mrs. Beverly Marshall resident of Pennsylvania Philadelphia.
Mrs. Shirley Duckett resident of Pennsylvania Philadelphia.
Mr. Anthony Ferrari resident of Virginia Beach

Aruba Tourism Authority orgullosamente a presenta Moneda conmemorativo representando 35 anja y mas cu tin e symbolo di Shoko hunto cu Certificado di Esmeralda na Beverly & Shirley.

Huespednan ta miembro leal y ta encanta nos Isla su bunitesa, e cordialidad di nos hendenan, nos clima y nos playanan, e seguridad inmenso, selecionnan di restaurantnan, shopping for di exclusivo pa elegancia, y hopi otro actividadnan cu nos isla tin pa ofrece.

E certificado aki a wordo presenta dor di Srta. Darline S. de Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto y Kenia Brito na Aruba Beach Club.

"**TRAS** di cada dump ilegal y tras di mayoria situacion a-higienico, ser humano ta hunga un rol decisivo. Cada un di nos tin un percepcion di loke ta importante pa nos y kico no", Minister Mike de Meza, encarga cu Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente a declara.

E miembronan di team di Bureau City Inspector, den nan rol como Inspector, tin como tarea pa realisa acercamento cu comunidad y e colaboracion cu miembronan di nos comunidad pa resolve e situacionnan aki.
"No tur ora e situacion ta mesun facil of e hendenan ta wak e mesun importancia cu nos ta wak den e cuido di medio ambiente," Minister de Meza ta remarca.
Manera Hefe di Bureau City Inspector Marlon Pieters a splica durante di e conferencia di prensa siman pasa, problemanan cu ta sigui ripiti manera e situacion na cierto cas of den cierto bario no ta semper simplemente un situacion unda cu hendenan no ta worry cu medio ambiente y limpiesa, pero ta compaña tambe pa problemanan social.
"Esaki ta rekeri cu e situacion ta wordo maneha na un otro forma y kisas den combinacion cu otro instancianan," Minister de Meza ta agrega.
Hecho ta cu Bureau City Inspector, considerando tur e factornan envolvi den nan trabao, ta haciendo un bon esfuerso, exitoso y impactante den e area di cuido y proteccion di medio ambiente rond Aruba, el a bisa.
City Inspector ta haci control riba ley y reglanan cu tin di haber cu proteccion di medio ambiente, pa medio di combati sushamento.
E forma con e Inspectornan ta yega n'e puntonan cu mester di extra atencion ta pa medio di tene patruya, atende kehonan cu nan ricibi y observa y vigila areanan cu dumpnan ilegal of por bira dumpnan ilegal.
Entre nan tareanan ta inclui actua conforma e situacion cu nan topa cune, si ta necesario duna procesverbaal y motiva y conscientisa comunidad.

Minister Mike de Meza ta satisfecho cu e esfuersonan di parti di e team di Bureau City Inspector pa nan forma di traha, cu nan metanan fiha y semper e bienestar general di Aruba nan dilanti.



Entrenamento rescate di personanan pegá den lift

KRALENDIJK - 12 Miembro di personal di Brandweer di Cuerpo di Bombero Hulanda Caribense (BKCN) seccion Bonaire, diabièrnè último a sigui un entrenamento con pa rescatá hendenan pegá den lift. E entrenamento tabata consistí di teoria y un parti di practicá. E personal di bombero a pone e teoria den práctica na Warda di Polis na Playa y na Playa Lechi Residence.
A organisá e entrenamento aki en cooperacion cu 'Liftinstituut-Solutions'.

Un di e tareanan di Brandweer ta pa rescatá persona bou di cua rescate for di lift tambe ta un di e posibel peligernan. E tipo di peligernan specífico aki no ta sosodé hopi na Hulanda Caribense. Pero considerando e hecho cu ta construyendo cada bes mas edificio cu tin un òf mas lift, a pone atencion n'e tipo di rescate aki. Segun un di e bendedornan di mas grandi di lift a duna di conocé, tin mas cu 15 lift na Bonaire y ta premirá cu e cantidad ta bay sigui crece.

E-learning
Pa medio di e-learning e cursista ta haña e parti teorético online. E bentaha di e manera di training aki ta cu e cursista mes ta dicidí na ki momento e kier sigui e parti teorético di e entrenamentlo. E entrenamento teorético ta dura mas o ménos 2.5 ora. Cada cursista ta haña serca lift-instituut un nòmber di uso y un código cu cua nan por subi e wèbsite. Manera cu caba cu e parti teorético ta finalisá esaki cu un exámen.

Pa pasa e parti teorético e cursista mester contestá por lo ménos 80% di e preguntanan corecto. Despues cu pasa e parti teorético ta sigui e parti di práctica. P'e parti práctico e cursista mester pone e parti teorético den práctica. E cursista mester ehecutá riba e dos tipo di liftnan cu tin mas di dje na Bonaire cu ta; Traction (Warda di Polis na Playa) y hidrólico (Playa Lechi Residence).
Cu e entrenamento aki, personal certificá por haci nan trabou riba tereno di rescate for di lift na un manera mas sigur y eficiente.



Na Caribbean Palm Village

Cedric Tromp a distingui su mes como e Empleado di Dos Kwartal

DURANTE un encuentro amable den e oranan di mainta, acompaña pa pasapalo y co'i bebe, Caribbean Palm Village Resort a scoge su empleado di e di dos kwartal for di 4 candidato excelente: Miladys Sarmiento, Housekeeping, Carlos Heano, Pool, Deborah Rasmijn, Front Desk y Cedric Tromp, Maintenance, kende a gana e titulo tan codicia.

Cedric Tromp, kende ta extremadamente cooperativo, hopi biaha trahando riba su dia liber si un proyecto ta rekeri esaki, tin un conocemento grandi di hopi cos, segun Gerente General interino Astrid Muller, y e no tin miedo di retonan pafo di su tereno di experticio.
El a wordo reconoci pa su dedicacion y conducta profesional, durante april, mei y juni 2015.
E encuentro tambe a reconoce esnan cu a haci un extra esfuerso, esta "Go the Extra Mile", esta e miembronan di e Maintenance Department, Richard Webb, Cedric Tromp y Gregory Sanchez, kendenan a wordo elogia pa nan velocidad rapido di reaccion y "follow up" consistente, cu conclusionnan di proyecto na ora.

Miembronan di Housekeeping Department, Francia Kelly, Miladys Sarmiento y Maria Jose a wordo elogia p'e comentarionan excepcional cu nan a ricibi for di e huespednan cu ta yena e encuesta di satisfaccion na momento di nan despedida. Miembronan di Front Desk, Donalisa Martis, Nahym Monte y Kenjah Howell a surpasa nan areanan di responsabilidad, como tambe Miguel Zievinger, Security, Elvis Tromp, Accounting, Sadia Futa y Marilina Kuiperi, Reservations, Mislady Fingal, Activities, Hyacintho Henriquez, Gardener, y Carlos Henao y Rafael Ramirez, kendenan t'esnan responsable p'e piscina, a sera e lista di sernan individual dedica cu a haci e extra esfuerso, cu nan boluntad pa comparti nan conocemento y aplica nan talentonan, den servicio di e resort y e huespednan. Aki por mira e ceremonia di premiacion cu a tuma lugar recientemente!

Caminata pa pashent diabetic y presion halto

ASSISTENTNAN di Dr. Y. Morales-Thuis ta invita tur pashent di nan praktijk cu ta diabetico, pashent cu ta sufri di presion halto y pashentnan cu kier keda den condicion pa diasabra 18 di juli, por bai cana den colony pa 7 or di mainta.
Pashentnan cu ta sinti necesidad pa bin cu miembro di famia pa guianan durante e caminata, esaki ta possible. Tur pashent por bin cu nan serbete y boter di awa.

Pa mas informacion e pashent por tuma contacto cu e assistentnan durante ora di oficina.

Prome Minister Eman y Alcalde di Toronto John Tory na competencia di BMX caminda Aruba a haci un bon papel

E Alcalde ta wak dilanti na un bishita pa Aruba



NA 'Centennial Park Pan Am BMX Centre', Prome Minister Eman y Alcalde di Toronto, sr. John Tory a pasa algun rato ameno ta sigui seleccion di Aruba competi den e prome competencianan di BMX durante di Weganan Panamericano cu ta tuma lugar na Toronto, Canada e aña aki.Prome Minister di Aruba ta na Canada como orador invita di 'The Toronto Global Forum' bou di auspicio di 'The Intenational Economic forum of the Americas'. For di su agenda hopi ocupa, Prome Minister di Aruba a tuma tempo pa anima e hobennan di Aruba competiendo den e Weganan Pan-Americano.



Hunto cu Alcalde John Tory, a presencia e prome competencianan y a bisa di ta contento di por t'ey pa wak Aruba competi. "Mi ta hopi orguyoso di por tin un delegacion di Aruba tambe presente den e Weganan Panamericano y nan a lucha hopi te na final," el a duna di conoce.E dos mandatarionan a combersa riba varios topico y na final a duna un entrevista chikito caminda cu Prome Minister a recorda cu un parti substancial di nos turistanan ta procedente for di Canada.

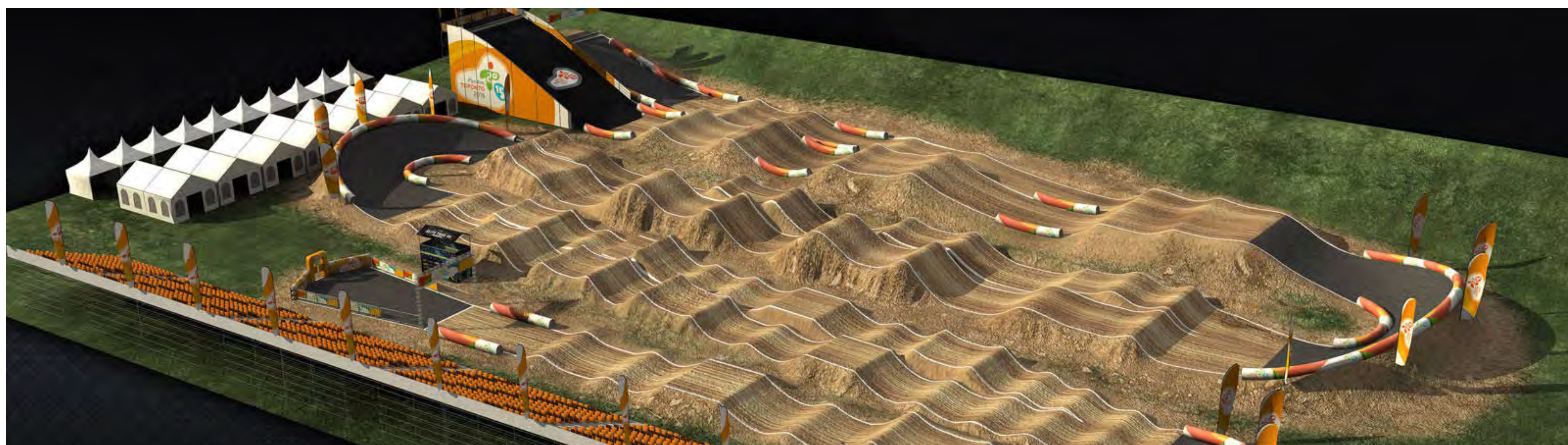


"Pa nos ta un honor pa ta na Toronto. Nos ta un pais asina chikito presente entre e paisnan grandi den e competencia aki. Y e recepcion pa nos tabata hopi caluroso." Alcalde Tory mesora a reacciona bisando cu Aruba por ta un isla chikito, pero tin masha hopi Canades ta bishita e isla y lo keda bishita e isla. "Ami mes no tabatin e suerte di por a bishita Aruba, pero mi casa tabata na Aruba y el a bisami cu e ta un isla bunita cu biento dushi cu ta supla constantemente, cayente, e lama ta cayente y el a te hasta hunga golf na Aruba. El a conta'mi tur esey y mi ta wak dilanti na bishita e isla, specialmente cu awor mi a conoce boso Prome Minister y wak boso tremendo atletanan competiendo aki n'e Weganan PanAmericano na Toronto."





Naturalmente el a haya un invitacion di inmediato for di Prome Minister Eman p'e bishita Aruba y disfruta di un descanso.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si bon hende kastigá mi i skual mi pa mi bon,
ta perfume pa kabes i mi no ta neng'é.
Ma apesar di nan maldatnan ami ta sigui resa.
Ni maske nan huesnan ta kai plèche fo'i baranka,
nan lo atmití ku mi palabra ta saksenu.
Salmo 141: 5, 6

A bai laga nos, nos mama stima



Alicia Tromp Falconi

*05-05-1935 †13-07-2015

Na nomber di su:
Yiunan : Ludwina y Sebastian Petrocchi Petrocchi
Albertico Petrocchi yiunan y nietanan
Erica Petrocchi y Ricky Croes
Marlin Petrocchi
Francis Petrocchi y Marcia Petrocchi
Sullivan
Nieto (a) nan stima: Marlon Petrocchi y Zuleima Lacle
Jordan Melendez
Rayford Paesch
Darlin Wolff
Nicolas Petrocchi
Aliana Petrocchi
Dayron Trimon
Maria Ariza
Bisanieto (a) nan: Chiara Petrocchi
Sophia Petrocchi
Eugene Petrocchi
Marcelo Petrocchi
Manera un yiu: Sandra y Osbaldo Ariza Salazar

Sobrino (a) nan: Marieta Trimon y famia, Rolando Trimon y famia, Lourdes de Cuba y famia, Renny Falconi y famia, Jeffrey Falconi y famia, Anthony Feliciano y famia, Gregory Feliciano y famia

Tur su primo y primanan
Demas famia: Tromp, Falconi, Petrocchi, Sullivan, Trimon, Feliciano, Dijkhoff, De Cuba, Lacle, Paesch, Wolff, Melendez, Croes, Wever, Heinze

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 16 di juli 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 15 di juli 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

Agradicimento especial ta bai pa Edmond Harms Foundation, pesey na lugar di manda flor, lo ta bai tin un box pa donation

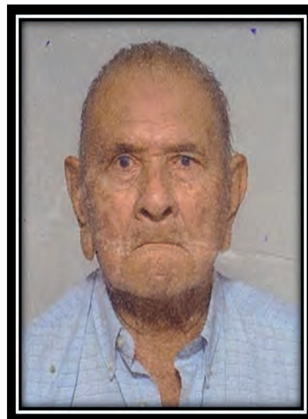
Despensa nos si no por a lubida un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu imenso dolor pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta anuncia fayecimento di nos
Tata, welo, bisawelo, ruman, y omo stima



Hilario Nicolaas Figaroa

mihor conoci como Laca of Pachi
na edad di 97 anja
*14-1-1918 - †14-7-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento ~ Invitacion
Nos kier gradici famia, amigo, conocirnan,
compañeronan di Bolas, Destroyer Bolas Team di Corsow,
tur cu a yama, manda mensahe, a compaña nos
durante e dianan dificil y cu di un forma of otro
a mustra nos nan sosten y nan amor pa nos difunto stima.



Jeanine J. Dirksz

"Baby Corolla" of "Chaparita"
11 juni 1984 ~ 9 juli 2015

Tambe nos kier gradici Dr. Kock, Dr. Garcia, Personal di Dialyse & ICU.
Boso atencion tawata di gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa, na Misa Santa Filomena na Paradera.
Diahuebs 16 di juli, 7.00pm, Diadomingo 19 di juli, 10.00 am, Diamars 21 di juli, 7.00 pm, Despues di e ultimo misa lo tin un resamento na cas, pa descanso di nos difunto stima Jeanine.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox
Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com
GRATIS

Xpresa bo mes

Pa: Candelario A. S. D. – Booshi – Wever

Benny Sevinger, Hefe di banda den bagamunderia den otorgamento di permiso!

DESPUES di a scucha Benny Sevinger papia riba e topico di nombramento di su mucha manda como Adjunct Directeur di Dimas, nos preocupacion entorno e corupcion y bagamunderia den otorgamento di permiso ta bira hopi mas grandi.

E tono cu e mandatario ta papia, di ta nos ta manda y ningun hende tin nada di bisa, ta muestra di un arogancia hopi peligroso. For di e entrevista por saca afo cu e nombramento di Mario Wever lo sigui, p'asina ey e fiesta por sigui tambe den Dimas.

Ta conoci cu den Dimas tin empleadonan cu hopi mas educacion cu Mario Wever, cu segun informacion ni un diploma di MAVO e tin, y e empleadonan aki sigur ta integro.

Y ta conoci cu Mario Wever sigur NO ta integro. E pregunta cu ta bin mesora padilanti ta, dicon un Minister por hinca den su cabes pa nombra un persona sin un preparacion debido y cu NO ta integro, den un funcion asina importante, y cu ta exigi un integridad total.

Ya caba den varios articulo nos a haci mencion di e actonan di corupcion administrativo, cometi dor e mesun Wever aki, y hunto cu un otro complice den henter e racha di corupcion cu ta un tal Rahdi Kahn. Tur e cosnan aki ta sosode cu conocimento y aprobacion di Benny Sevinger. Segun nos por a compronde, diripiente a bin cu e nombramento di Mario Wever, despues cu e Directora di Dimas no kier a firma pa un "verlenging" di un "toeristisch verblijf" di un persona. E no kier a firma, pasobra e "turista" aki ta kedando na un adres; esun cu ta para garantia p'e turista ta biba na un otro adres, y e otro persona cu ta para garantia p'e verlenging, ta biba na un otro adres. Seguramente na totalmente un otro adres. Con tog esaki a wordo regla?

Esun cu ta ehecuta e bagamunderia aki p'e Minister, esta Radhi Kahn, a yama Mario Wever, cu porcierto tabata cu vakantie na cas, pa bin fix e cos aki. Y aki Mario Wever a vocifera cu si nan nombre como Adjunct-Directeur, e lo percura p'e fiesta di "verlenging" por sigui trankil. Di e manera aki Minister a bay di acuerdo cu e "organogram", na unda Mario Wever lo keda encarga cu TUR loke ta concerni otorgamento di permiso. Tur esaki, mientras Mario Wever aki ta conoci di ta troce cu reglanan di Bon Gobernacion, djies pa keda den bon luz cerca e Minister.

Lo no ta straña nos cu e ta ricibi hopi placa p'e fabornan aki. Banda di e caso aki tin varios caso cu ta cay bou corupcion, na unda e trio Benny Sevinger, Radhi Kahn y Mario Wever ta envolucra.

*Asina tin varios caso di hendenan cu a comete un of otro delito, pero nan permiso no ta wordo "ingetrokken", pasobra e Minister a kita e derecho ey for di e Directora di Dimas y a pase pa su mes. Es decir cu niun hende mas nan permiso no ta wordo revoca. * Tambe tin diferente caso na unda cu matrimonio ficticio ta wordo descubri, y inscripcion ta wordo nenga, pero e persona ta haya como recompensa un permiso di "inwonende dienstbode" cerca e mes hende cu e ta casa cu ne, of un familiar di dje. Ata e persona para na Censo tog pa inscribi su mes y haya AZV. * Un otro caso t'e asunto di e persona cu a ser haya morto banda di lama, sefta cu bala. E persona aki ta conoci di tabata den baho mundo y cu porcierto a haya estadia liber na Aruba a base di un matrimonio falso. Instancianan a purba di revoca su permiso, pero despues riba instruccion di e Minister, a ser otorga un permiso toch. Y esaki a sosode pasobra e persona aki tabata un super bon amigo di Radhi Kahn.

Esaki ta djies 3 caso cu pa awor nos ta menciona. Y nos por a compronde cu tur instancia ta na altura di e bagamunderianan aki. Nos ta preparando un carta cu nos lo bay manda pa Gobernador, Parlamento, Gobierno Hulandes, 1ste y 2de Kamer y Ministerio Publico pa pone nan na altura, UN BIAHA MAS, di e bagamunderianan aki.

Ya caba nos a mustra riba e consecuencia di un maneho di "open door", "free for all" y "wheel & deal", y e corupcion den e asunto di permisologia di e Gobierno aki pa nos Arubianonan.

UPP lo recori tur medio cu ta na nos alcanse pa para e rumbo aki. Y manera nos a bisa den un articulo anterior: "T'e Arubiano so por salba e Arubiano".



RESULTADO FINAL di Leonardo Carter Memorial Weekend Tournament





DEN e weekend cu ta tras di lomba, a tuma lugar nos ultimo actividad di ajedrez prome cu vacacion escolar. E prome rond a start diabierne (10 juli) den nos clubgebouw na Nieuwstraat 11. E torneo aki, a wordo hunga den 3 categoria. Un categoría “Open” unda e mihornan di Aruba por participa. Aki den a inscribi 10 hungador. Un categoría “U-18”, unda hobennan bou di 18 aña por inscirbi. Aki den a participa 10 hungador: un categoría “U-12” unda nos hobennan mas chiquito (bou 12 aña) por inscirbi. Aki den a participa 14 hungador. Un total di 34 hungador a participa n’e torneo di weekend aki.

Den e Grupo Open, a keda na prome lugar, Quintin v/d Seijp. Quintin a score un total di 4½ punto for di 5 partido. El a tabla solamente 1 wega cu sr. Jose (Chelo Pesqueira). Na di dos lugar a termina Jose (Chelo) Pesqueira cu un total di 3½ punto. Na tercer lugar, tabatin un empate entre Mark Bueno, Octavio Croes y Randy Tromp. Mark Bueno tabatin e contrincantenan mas fuerte y a keda na di tercer lugar.

Den e grupo “U-18”, a termina na prome lugar Douglas Dorothal. Douglas a logra di gana tur 5 partido, y a termina invicto. Na segundo lugar, tabatin un empate entre Monica Bremo y Felipe Hill. Ambos a score 3½ punto. Monica tabatin e hungadornan mas fuerte, y a keda na segundo lugar y Felipe Hill na tercer lugar.

Den grupo “U-12”, 7 rond a wordo hunga entre e 14 participantenan. Na prome lugar a termina Kyell-Jean Antonio. Kyell-Jean a score 7 punto for di 7 partido. Un perfect score. Na segundo lugar a termina Mathew Martinez. Mathew a score 6 punto, perdiendo solamente di Kyell-Jean. Y na di tercer lugar a termina Yoaldrick Calatayud. Yoaldrick a score 5 punto.
Entregamento di premio a tuma lugar diadomingo dia 12 di juli entre 5:00 y 6:00 di atardi.













Un partnership basa riba calidad, balor, confiabilidad y servicio

Yrausquin ta entrega 9 Ford Ecosport na Post Aruba N.V.







E AGENCIA di auto Yrausquin y Post Aruba N.V. a celebra ayera cu pa di tres biaha caba nan ta entrega autonan marca Ford basa riba nan calidad, bon servicio y modernisacion. Yrausquin y Post Aruba N.V. ta trahando cu otro desde aña 2006 caba, pa cual e agencia di autonan marca Ford, Lincoln, Mitsubishi y Mercedes-Benz ta masha orguyoso y satisfecho.

Yrausquin a entrega vehiculonan di e marca renombra Ford pa agrega n'e flota di auto di Post. E entrega di e autonan a tuma luga dilanti showroom di Yrausquin, unda cu Marcilla Yrausquin, representante di Fleet & Lease, a entrega e yabinan na Guillermo Raymond, Director di Post Aruba N.V.

Ta di importancia pa tin un partner confiabel y cu bon servicio. Yrausquin ta garantisa servicio di calidad halto, p'asina e flota di Post ta den bon condicion y cu nan por brinda e mihor servicio di entrega.

Guillermo Raymond, Director di Post Aruba N.V. a expresa cu nan ta hopi contento mes cu nan a renoba nan flota di auto despues di 6 aña. E autonan di Post Aruba ta core constantemente riba caya y ta importante p'esakinan ta den bon condicion pues vehiculonan ta un instrumento esencial p'e compania brinda su servicio di entrega.

Post Aruba ta drenta un era nobo y esaki ta refleha den e diseño nobo di autonan.

Post Aruba ta den un periodo di transicion cual ta encera servicionan nobo y tambe e modernisacion di servicionan existente cu e proposito di brinda companianan y henter comunidad di Aruba servicionan di calidad halto y adapta n'e cambio y necesidadnan actual di e cliente. Cu e partnership di Yrausquin esaki sigur lo por wordo enfatisa.

"Pa Yrausquin ta di hopi balor e confianza mutuo entre e dos partnernan cu pa añanan caba ta basa nan mes riba bon cooperacion", asina Marcilla Yrausquin a remarca. Yrausquin ta honra di t'e compania cu ta representa e marca di preferencia di Post Aruba N.V. y ta contento cu e partnership cu Post Aruba N.V., cu ta basa riba calidad, balor, confiabilidad, pero mas cu tur cos, servicio remarcabel!



Pabien n'e mundo turistico y en particular Minister di Turismo

15 di juni 2015 un dia historico pa e mundo Turistico di Aruba!

TABATA un placer pa a forma parti de e ceremonia di transicion di Aruba Radisson, pa Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino. Di aki banda un palabra di pabien ta bay pa Aruba Growth Fund, kendenan a cumpra e propiedad aki pa no menos cu 113 miyon dolar.

Un pabien ta bay sigur n'e 342 trahado, cu awe a mantene nan cupo di trabou. Na palabra e Parlamentario di AVP, Marlon Sneek.

Un palabra de extra felivitacion ta bay na Minister di Turismo, Otmar Oduber, kende a haci su maximo esfuerso, p'e hotel cu tin un significado hopi emocional pa nos pais, ya cu e hotel aki a nifica e comienso di industria turistico aki na nos pais.

Un vision di un di nos visionarionan Juancho Yrausquin den felis memoria. Mester bisa cu maske cu tabatin profetanan di desaster, treciendo panico bou di trahadornan y henter nos pais, bisando cu e hotel aki lo pasa den otro mannan y cu lo bay ta un desaster pa nos turismo.

"Awe Minister Oduber a sa di demostra lo contrario y a demostra di sa kico y con mester haci den e situacionan aki, a intermedia den e negociacion y garantisa, cu e hotel aki no a bira un hotel all inclusive, sino keda un de hotelnan cu lo bay aporta grandemente n'e calidad di nos turismo y sigur na producto Aruba. Lamentable tabata e hecho cu e profetanan di desaster no tabatin e grandesa di acepta y reconoce e esfuersonan haci pa Minister di Turismo.

Un placer tabata pa mira e sonrisa riba cara di cada un di e trahadornan, cu ta forma parti di e gran famia Hilton Aruba Resort & Casino y manera e slogan pa cu e apertura tabata bisa "blue energie", cu e energia aki keda compaña tanto trahador como doñonan nobo, cual porcierto a haci uso di fondonan local manera di por ehempel un APFA y PFTSA pa por a cumpra e propiedad aki y di forma aki tambe bay na garantisa, ganashi nan extra p'e fondo y di e forma aki garantisa solvabilidad di e fondo di pensioen di trahadornan publico y tambe esun di e mesun trahadornan den sector turistico, esta Pension Fund Tourism Sector.

Pabien un biaha mas", Marlon Sneek a finalisa su mensahe.